

Małopolski Urząd Wojewódzki w Krakowie  
31-156 Kraków  
Basztowa 22

WB-X.967.143.2020.KJ



SO  
Kraków, 2020-04-08

INFORMACJA

Korespondencja wysłana z systemu EZD PUW

W poprzedniej korespondencji brak jednego załącznika.

Załączniki:

1. Pismo do Powiatów i Gmin Województwa.pdf
2. Pismo\_GIS.pdf
3. Raport ECDC.pdf

Dokument został podpisany, aby go zweryfikować należy użyć  
oprogramowania do weryfikacji podpisu

Data złożenia podpisu: 2020-04-08T12:35:05.153Z

Podpis elektroniczny

2.7.2020  
prośba przesłać do  
KPPSP. Szpital  
i Gmin odc  
niezawodni.



Kraków, 6 kwietnia 2020 r.

**MAŁOPOLSKI**  
URZĄD WOJEWÓDZKI W KRAKOWIE  
WYDZIAŁ BEZPIECZEŃSTWA  
I ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO

Znak sprawy:  
WB-X.967.143.2020

**Szanowni Państwo  
Starostowie  
Prezydenci Miast  
Burmistrzowie  
Wójtowie  
Województwa Małopolskiego**

Dotyczy: raport techniczny Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC).

W związku z epidemią koronawirusa SARS-CoV-2 wywołującego chorobę COVID-19 w załączeniu przekazuję raport techniczny Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC) z dnia 18 lutego 2020 r. pn. „*Interim guidance for environmental cleaning in non-healthcare facilities exposed to SARS-CoV-2*” (w języku angielskim), który może okazać się pomocny przy odkażaniu różnego rodzaju pomieszczeń, przestrzeni publicznych innych niż należące do opieki zdrowotnej, w których może potencjalnie występować wirus SARS-CoV-2 np. pokoje, urzędy, środki transportu publicznego, szkoły itp.

Raport przekazuję do wiadomości i służbowego wykorzystania.

Zastępca Dyrektora Wydziału

*Małgorzata Lechowicz*

Załącznik:  
1 x Raport ECDC.pdf

Otrzymują:  
1 x Adresat;  
1 x aa.







## GŁÓWNY INSPEKTOR SANITARNY

HŚ.BW.52.2.2020.KK

Warszawa, dnia 27 marca 2020

**Wojewoda  
- wszyscy -**

*Szanowni Państwo,*

w związku z epidemią koronawirusa SARS-CoV-2 wywołującego chorobę COVID-19 w załączeniu przekazuję raport techniczny Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC) z dnia 18 lutego 2020 r. pn. *„Interim guidance for environmental cleaning in non-healthcare facilities exposed to SARS-CoV-2”*, który może okazać się pomocny przy odkażaniu różnego rodzaju pomieszczeń, przestrzeni publicznych.

Raport techniczny Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC) z dnia 18 lutego 2020 r. pn. *„Interim guidance for environmental cleaning in non-healthcare facilities exposed to SARS-CoV-2”* zawiera wskazówki dotyczące oczyszczania pomieszczeń i przestrzeni publicznych innych niż należące do opieki zdrowotnej, w których może potencjalnie występować wirus SARS-CoV-2 wywołujący chorobę COVID-19 (tj. miejsc, w których przed przyjęciem do szpitala przebywały osoby z potwierdzonym COVID-19), np. pokoje, urzędy, środki transportu, szkoły itp.

Autorzy ww. dokumentu, w celu odkażenia wskazanych miejsc zalecają m.in. zastosowanie 0,1% podchlorynu sodu, po oczyszczeniu powierzchni neutralnym detergentem. Natomiast w przypadku powierzchni, które mogą zostać uszkodzone przez podchloryn sodu, rekomendowane jest zastosowanie etanolu w stężeniu 70% (również po oczyszczeniu powierzchni neutralnym detergentem).

Ponadto w ww. dokumencie wskazano inne skuteczne, przeciw różnym koronawirusom, substancje wraz z ich stężeniami (np. izopropanol, aldehyd glutarowy, chlorek sodu).

*niepodlega*

POLEKA  
STULECIE ODZYSKANIA  
NIEPODLEGŁOŚCI

GŁÓWNY INSPEKTORAT SANITARNY  
ul. Targowa 65 | 03-729 Warszawa  
tel. +48 22 536 13 00 | fax +48 22 635 61 94  
inspektorat@gis.gov.pl | www.gis.gov.pl

Niezależnie od powyższego uprzejmie informuję, że zostało skierowane pismo do Pana Grzegorza Cessaka - Prezesa Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych z prośbą o sporządzenie i zamieszczenie na stronie internetowej Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych odrębnego wykazu preparatów służących do dezynfekcji w przestrzeni publicznej (powierzchni ulic, wiat przystankowych, ogólnodostępnych powierzchni dotykowych itp.), w tym zasad stosowania preparatu, a także koniecznego stężenia roztworów i czasu kontaktu, jeżeli wymaga tego procedura dezynfekcji.

Z poważaniem

z up. Głównego Inspektora Sanitarnego  
Grzegorz Hudzik  
Zastępca Głównego Inspektora Sanitarnego

/dokument podpisany elektronicznie/

Załącznik:

Raport techniczny Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC) z dnia 18 lutego 2020 r. pn. „*Interim guidance for environmental cleaning in non-healthcare facilities expose to SARS-CoV-2*”

Do wiadomości:

- 1) Państwowy Wojewódzki Inspektor Sanitarny – wszyscy
- 2) Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny - wszyscy

# Interim guidance for environmental cleaning in non-healthcare facilities exposed to SARS-CoV-2

18 February 2020

## Scope of this document

This document aims to provide guidance about the environmental cleaning in non-healthcare facilities (e.g. rooms, public offices, transports, schools, etc.) where confirmed COVID-19 cases have been before being admitted to hospital.

This guidance is based on the current knowledge about SARS-CoV-2 and evidence originating from studies on other coronaviruses.

## Target audience

Competent bodies in EU/EEA Member States.

## COVID-19

The causative agent involved in the current outbreaks of coronavirus disease 2019 (COVID-19), SARS-CoV-2 (genus: *Betacoronavirus*), belongs to the family of *Coronaviridae*, a large family of enveloped, positive-sense single-stranded RNA viruses. Coronaviruses are transmitted in most instances through large respiratory droplets and contact transmission, but other modes of transmission have also been proposed.

The time of survival and the conditions affecting SARS-CoV-2 viability in the environment are currently unknown. According to studies assessing the environmental stability of other coronaviruses, the severe acute respiratory syndrome coronavirus (SARS-CoV) is estimated to survive several days in the environment, and the Middle East respiratory syndrome-related coronavirus (MERS-CoV) can withstand more than 48 hours at average room temperature (20 °C) on different surfaces [1-3].

## Environmental cleaning options

Due to the potential survival of the virus in the environment for several days, the premises and areas potentially contaminated with SARS-CoV-2 should be cleaned before their re-use, using products containing antimicrobial agents known to be effective against coronaviruses. Although there is lack of specific evidence for their effectiveness against SARS-CoV-2, cleaning with water and household detergents and use of common disinfectant products should be sufficient for general precautionary cleaning.

Several antimicrobial agents have been tested against different coronaviruses (Table 1). Some of the active ingredients, e.g. sodium hypochlorite (contained in the household bleach) and ethanol are widely available in non-healthcare and non-laboratory settings.

Suggested citation: European Centre for Disease Prevention and Control. Interim guidance for environmental cleaning in non-healthcare facilities exposed to SARS-CoV-2. ECDC: Stockholm; 2020.

© European Centre for Disease Prevention and Control, Stockholm, 2020

A recent paper which compared different healthcare germicides [4] found that those with 70% concentration ethanol had a stronger effect on two different coronaviruses (mouse hepatitis virus and transmissible gastroenteritis virus) after one minute contact time on hard surfaces when compared with 0.06% sodium hypochlorite. Tests carried out using SARS-CoV showed that sodium hypochlorite is effective at a concentration of 0.05 and 0.1% after five minutes when it is mixed to a solution containing SARS-CoV [5]. Similar results were obtained using household detergents containing sodium lauryl ether sulphate, alkyl polyglycosides and coco-fatty acid diethanolamide [5].

**Table 1. Antimicrobial agents effective against different coronaviruses: human coronavirus 229E (HCoV-229E), mouse hepatitis virus (MHV-2 and MHV-N), canine coronavirus (CCV), transmissible gastroenteritis virus (TGEV), and severe acute respiratory syndrome coronavirus (SARS-CoV)<sup>1</sup>**

Antimicrobial agent	Concentration	Coronaviruses tested	References
Ethanol	70%	HCoV-229E, MHV-2, MHV-N, CCV, TGEV	[4,6,7]
Sodium hypochlorite	0.1–0.5% 0.05–0.1%	HCoV-229E SARS-CoV	[6] [5]
Povidone-iodine	10% (1% iodine)	HCoV-229E	[6]
Glutaraldehyde	2%	HCoV-229E	[6]
Isopropanol	50%	MHV-2, MHV-N, CCV	[7]
Benzalkonium chloride	0.05%	MHV-2, MHV-N, CCV	[7]
Sodium chlorite	0.23%	MHV-2, MHV-N, CCV	[7]
Formaldehyde	0.7%	MHV-2, MHV-N, CCV	[7]

## Cleaning approaches

The use of 0.1% sodium hypochlorite (dilution 1:50 if household bleach at an initial concentration of 5% is used) after cleaning with a neutral detergent is suggested for decontamination purposes, although no data on the effectiveness against the SARS-CoV-2 are available. For surfaces that could be damaged by sodium hypochlorite, 70% concentration of ethanol is needed for decontamination after cleaning with a neutral detergent.

Cleaning should be performed using the proper personal protective equipment (PPE). The correct donning and doffing of PPE should be followed; further information on the donning and doffing procedures can be found in the ECDC Technical Document 'Safe use of personal protective equipment in the treatment of infectious diseases of high consequence' [8].

Disposable PPE should be treated as potentially infectious material and disposed in accordance with national rules. The use of disposable or dedicated cleaning equipment is recommended; non-single use PPE should be decontaminated using the available products (e.g. 0.1% sodium hypochlorite or 70% ethanol). When other chemical products are used, the manufacturer's recommendation should be followed and the products prepared and applied according to them. When using chemical products for cleaning, it is important to keep the facility ventilated (e.g. by opening the windows) in order to protect the health of cleaning personnel.

The following PPE items are suggested for use when cleaning facilities likely to be contaminated by SARS-CoV-2:

- Filtering face pieces (FFP) respirators class 2 or 3 (FFP2 or FFP3)
- Goggles or face shield
- Disposable long-sleeved water-resistant gown
- Disposable gloves.

All frequently touched areas, such as all accessible surfaces of walls and windows, the toilet bowl and bathroom surfaces, should be also carefully cleaned. All textiles (e.g. bed linens, curtains, etc.) should be washed using a hot-water cycle (90 °C) and adding laundry detergent. If a hot-water cycle cannot be used due to the characteristics of the tissues, specific chemicals should be added when washing the textiles (e.g. bleach or laundry products containing sodium hypochlorite, or decontamination products specifically developed for use on textiles).

## Contributing ECDC experts

In alphabetical order: Agoritsa Baka, Orlando Cenciarelli

<sup>1</sup> This list is based on antimicrobial agents that are mentioned in analysed peer-reviewed scientific literature reported in the references. It is not necessarily exhaustive, nor does it imply that other similar antimicrobial agents are less effective. ECDC does not endorse nor recommend the use of any specific commercial products.



## References

1. van Doremalen N, Bushmaker T, Munster VJ. Stability of Middle East respiratory syndrome coronavirus (MERS-CoV) under different environmental conditions. *Eurosurv*. 2013 Sep 19;18(38).
2. Otter JA, Donskey C, Yezli S, Douthwaite S, Goldenberg SD, Weber DJ. Transmission of SARS and MERS coronaviruses and influenza virus in healthcare settings: the possible role of dry surface contamination. *The Journal of hospital infection*. 2016 Mar;92(3):235-50.
3. Lai MY, Cheng PK, Lim WW. Survival of severe acute respiratory syndrome coronavirus. *Clinical infectious diseases*. 2005 Oct 1;41(7):e67-71.
4. Hulkower RL, Casanova LM, Rutala WA, Weber DJ, Sobsey MD. Inactivation of surrogate coronaviruses on hard surfaces by health care germicides. *American journal of infection control*. 2011;39(5):401-7.
5. Lai MYY, Cheng PKC, Lim WWL. Survival of severe acute respiratory syndrome coronavirus. *Clinical Infectious Diseases*. 2005;41(7):e67-e71.
6. Sattar SA, Springthorpe VS, Karim Y, Loro P. Chemical disinfection of non-porous inanimate surfaces experimentally contaminated with four human pathogenic viruses. *Epidemiology & Infection*. 1989;102(3):493-505.
7. Saknimit M, Inatsuki I, Sugiyama Y, Yagami K. Virucidal efficacy of physico-chemical treatments against coronaviruses and parvoviruses of laboratory animals. *Experimental animals*. 1988;37(3):341-5.
8. European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC). Safe use of personal protective equipment in the treatment of infectious diseases of high consequence. Stockholm: ECDC; 2014. Available from: <https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/media/en/publications/Publications/Safe-use-of-PPE.pdf>.



## UPP - Urzędowe Poświadczenie Przedłożenia

Identyfikator Poświadczenia: ePUAP-UPP40096084

### Adresat dokumentu, którego dotyczy poświadczenie

Nazwa adresata dokumentu: STAROSTWO POWIATOWE W LIMANOWEJ

Identyfikator adresata: 0c0mt69yxv

Rodzaj identyfikatora adresata: ePUAP-ID

### Nadawca dokumentu, którego dotyczy poświadczenie

Nazwa nadawcy: MAŁOPOLSKI URZĄD WOJEWÓDZKI W KRAKOWIE

Identyfikator nadawcy: ag9300lhke

Rodzaj identyfikatora nadawcy: ePUAP-ID

### Dane poświadczenia

Data doręczenia: 2020-04-08T14:41:36.733

Data wytworzenia poświadczenia: 2020-04-08T14:41:36.733

Identyfikator dokumentu, którego dotyczy poświadczenie: DOK57957264

### Dane uzupełniające (opcjonalne)

Rodzaj informacji uzupełniającej: Źródło

Wartość informacji uzupełniającej: Poświadczenie wystawione przez platformę ePUAP

Rodzaj informacji uzupełniającej: Identyfikator ePUAP dokumentu

Wartość informacji uzupełniającej: 57957264

Rodzaj informacji uzupełniającej: Informacja

Wartość informacji uzupełniającej: Zgodnie z art 39' par. 1 k.p.a. pisma powiązane z przedłożonym dokumentem będą przesyłane za pomocą środków komunikacji elektronicznej.

Rodzaj informacji uzupełniającej: Pouczenie

Wartość informacji uzupełniającej: Zgodnie z art 39' par. 1d k.p.a. istnieje możliwość rezygnacji z doręczania pism za pomocą środków komunikacji elektronicznej.

### Dane dotyczące podpisu

Poświadczenie zostało podpisane - aby je zweryfikować należy użyć oprogramowania do weryfikacji podpisu

Lista podpisanych elementów (referencji):

referencja ID-1be5bf75850355af00c7ea8c617e4d4a :

referencja ID-ad2f1e11e86114abd7f9d9544964eb : Pismo%20do%20Powiat%C3%B3w%20i%20Gmin%20Wojew%C3%B3dztwa.xml

referencja : #xades-id-74522d77ec66d37c64f835e9d9671793

